

УДК 781+78(091)(430)

ББК 85.31+85.313(3)

А 56

Издание осуществлено при финансовой поддержке
ЗАО «НФБК Капитал»,
Акционерное общество «Независимая Финансовая Брокерская Компания»

Научный редактор:

Михаэль фон Альбрехт

Составители:

Михаэль фон Альбрехт, Е. С. Фёдорова, В. А. Альбрехт

Альбрехт Георг (Альбрехт Георгий Давидович)

А 56 Между Востоком и Западом: От народной песни к додекафонии. Воспоминания музыканта / Науч. ред. Михаэль фон Альбрехт; сост.: Михаэль фон Альбрехт, Е. С. Фёдорова, В. А. Альбрехт. — М.: Издательский Дом ЯСК, 2023. — 544 с. — Вклейка после с. 48, 112, 240.

ISBN 978-5-907498-45-7

Воспоминания русско-немецкого композитора Георга фон Альбрехта живописуют жизнь его семьи в России на рубеже XIX–XX веков, сообщая редкие или совсем неизвестные исторические подробности эпохи, ярко передают впечатления о выдающихся музыкантах своего времени: Танееве, Глазунове, Скрябине, Прокофьеве, Ребикове, Стравинском, фон Паузере, Хиндемите, И. Н. Давиде и др. В книге содержатся удивительные истории, когда жизнь Альбрехта должна была оборваться в горниле гражданской войны, но каждый раз приходило чудесное спасение. Пережитые события отразились в опере композитора «Отче наш, или Прощение», философское либретто которой написано самим Альбрехтом, и оно тоже представлено в данном издании. Мемуары раскрывают интенсивную внутреннюю жизнь композитора, показывая, как она отражалась в его музыкальном творчестве, передают тонкие наблюдения над музыкальной и общественной жизнью Германии со второй половины 20-х — до 70-х годов XX века. В издании представлен ряд музыковедческих статей Георга фон Альбрехта, которые повествуют о многонациональном русском фольклоре, об особенностях античной греческой и византийской церковной музыки, о композиторских инновациях первой половины XX века, как, в частности, опыты в области «цветомузыки». Книга предназначена для историков и культурологов, исследующих Русское зарубежье, для музыкантов и музыковедов, а также заинтересует самый широкий круг читателей.

УДК 781+78(091)(430)

ББК 85.31+85.313(3)

*В оформлении переплёта использованы
фото Георга фон Альбрехта. СПб., 1913
и фото Михаэля фон Альбрехта. Зандхаузен, 1965*

ISBN 978-5-907498-45-7



9 785907 498457 >

© Михаэль фон Альбрехт, текст, составление, комментарии, научная редакция, 2023

© Е. С. Фёдорова, перевод, вступительная статья, комментарии, составление, 2023

© В. А. Альбрехт, составление, вклейки, 2023

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Михаэль фон Альбрехт. От научного редактора</i>	3
<i>От переводчика</i>	
Имя и труды ученика С. И. Танеева возвращаются в Россию	5

МЕЖДУ ВОСТОКОМ И ЗАПАДОМ. ОТ НАРОДНОЙ ПЕСНИ К ДОДЕКАФОНИИ. ВОСПОМИНАНИЯ МУЗЫКАНТА

ВОСПОМИНАНИЯ	15
МАТЬ	15
Станный сон	15
Русское поместное дворянство	17
Ученик Мошелеса и Мендельсона	18
Борьба с судьбой	18
Первая утрата	21
Умственное пробуждение	21
Капли горечи	23
Первые занятия музыкой	26
ОТЕЦ	27
Путешествие в университет	27
Университетский мундир и форменное платье	29
Эликсир дьявола	32
Университетский страж законности — убежище от полиции	34
Народная песня и двенадцатидольник	38

БРАТЬЯ	40
Анданте кантабиле	40
Аполлон Бельведерский.	41
Кунктатор	42
Траурный марш	43
ЮНОСТЬ	47
«Где я?»	47
Красные и жёлтые тюльпаны	49
Два времени года — два мира	51
Отцовское поместье.	52
Древние завоеватели и современные путешественники по миру	53
Лёд, символисты и Шекспир.	55
Сергей Прокофьев.	57
Ля Круазетт и кумыс	58
Исповедь.	60
Лечение: Месопотамия и Исарк.	64
ГОДЫ УЧЕНИЯ	67
Скрябин: экстаз на пьаниссимо	67
«Аркадский принц» в университете.	68
Мои учителя: Макс фон Пауэр и Теодор Вимейер.	70
Между Йозефом Гаазом и Генрихом Лангом.	74
Игра отражений	80
Танеев и «строгий стиль».	82
Ночь в горах	85
Глазунов и Стравинский	88
Анданте с вариациями	90
СУРОВАЯ РЕАЛЬНОСТЬ	95
Три расставания	95
Хлеб с мёдом и яблочный чай	102
Улыбка Богородицы	106
Ребиков и другие люди искусства.	107
Смерть рядом	113
Дом композитора и педагогическая деятельность в Москве.	118
Прощай, Россия	119

И ВНОВЬ – ВСЁ СНАЧАЛА	121
Позади экрана.	121
Эвальд Штрессер	124
Споры среди композиторов	128
Пауль Хегеле	131
Гимн ночи	132
Разговор сквозь раздвинутые ширмы.	133
Художник Герман Финстерлин	136
Греческая литургия.	138
Музыкальная консерватория Карла Адлера	142
Споры с Паулем Хиндемитом	145
Струнный квартет	147
Фортепианное трио: «блестящие связи»	149
Скрипичная соната: политональность и полиритмизм	150
ПОЛНОТА ЖИЗНИ	152
Преодоление трагического мировосприятия.	152
От Древней Греции к современности.	156
Индолог и «Музыка Атлантиды»	157
Обаяние точной речи – без «фальшивых нот»	159
Лопнувшая струна.	161
Пентатоника	163
Вильгельм фон Эйф: стекло и драгоценные камни	167
Герман Рёйтер: апокалиптическая фантазия.	170
Карл Адлер	171
Мужество невоспетою героя: смерть Штрессера	175
Творческая игра с обертонами и унтертонами	176
Ганс Генрих Эрлер и Анна Шибер:	
пророк и вещая Сивилла	181
Ласточкина песнь.	185
Георг фон дер Вринг.	186
Опера как творческий синтез	188
СРАЖЕНИЯ И ПРИМИРЕНИЕ.	193
Гуго Холле	193
Чёрт с тремя золотыми волосками	194
Занятия со студентами.	195
Прощание с мамой	197
«Бог в помощь!» или «Хайль Гитлер!»	198

Вечерние концерты и «Кафе Альбрехт»	199
Кнопки аккордеона и исторические даты	202
Юлиус Фукс, поэт-песенник	203
Фортепианная соната до минор	204
Джентльменское соглашение	206
Герхард Фроммель	208
Стрельба по цели и двойные ноты	210
Музыкальный полковник	211
Мошенник?	213
«Mister Jenkins, где же демократия?»	215
Un rocher de bronze	216
Прелюдия и fuga для струнного оркестра. Политональность как символ	219
Музыкальный пролетариат?	221
Иоганн Непомук Давид	224
Двенадцатитоновая техника	225
«Пассакалья, скерцо и fuga для струнного оркестра»	230
«Третья соната для фортепиано» и «Квинтет для духовых инструментов»	231
Флейтист Rene Le Roy (Рене Ле Руа)	235
«Песнь песней»	237
«Месса»	239
«Реквием»	242
Послесловие публикатора	243

ЛИТЕРАТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ ГЕОРГА ФОН АЛЬБРЕХТА

ОЧЕРКИ ПО НАРОДНОЙ МУЗЫКЕ	247
Народная музыка: неотъемлемая часть русской музыкальной культуры	247
Некоторые особенности музыкального фольклора в Восточной Европе и Азии	252
Рассуждения о природе греческих песен	255
Литургические песнопения греческой церкви как отражение исторических этапов развития искусства	257

Литургические песнопения Греческой православной церкви.	259
МУЗЫКАЛЬНАЯ ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА	261
Важное значение научных (акустических) знаний в музыке.	261
О музыке красок и красках в музыке. По поводу сценических постановок Рихарда Вагнера	265
Экономия художественных средств: Шёнберг и Скрябин	277
В. И. Ребиков и его значение в истории новейших музыкальных течений	279
Литература	287
ВМЕСТО ПОСЛЕСЛОВИЯ К РУССКОМУ ИЗДАНИЮ	288
<i>Е. Фёдорова</i> . «Во сне я говорю по-русски». Интервью с Михаэлем фон Альбрехтом	290
<i>Михаэль фон Альбрехт</i> . Георг фон Альбрехт. Краткая биография	308
Примечания	311

ОПЕРА КАК ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЖАНР:
ПОИСКИ СИНТЕЗА В ИСКУССТВЕ В ПЕРВОЙ ТРЕТИ XX ВЕКА.
ГЕОРГ ФОН АЛЬБРЕХТ
«ОТЧЕ НАШ, ИЛИ ПРОЩЕНИЕ» (1921–1938)

— I —

<i>Михаэль фон Альбрехт</i> . Введение. Музыка и смысл.	343
<i>Е. Фёдорова</i> . В поисках синтеза искусств: литературные опыты Георга фон Альбрехта	350

— II —

<i>Георг фон Альбрехт</i> . Текст либретто «Отче наш, или Прощение» (перевод на русский язык <i>Михаэля фон Альбрехта</i> ; редактор — <i>Е. Фёдорова</i>)	360
--	-----

– III –

Подробный реально-текстологический комментарий к сценическому действию оперы (<i>Михаэль фон Альбрехт, Е. Фёдорова</i>)	386
Примечания	409
Указатель имён	414
Указатель музыкальных произведений Георга фон Альбрехта, упоминаемых в тексте	427
Полный указатель произведений Георга фон Альбрехта	433